

2 CORINTIOS

Corinto marcachö

criyicogcunaman apostol Pablu

gepa cag cartacungan

Grecia nacionpa Acaya provincianchömi Corinto marcaga cargan jatuncaray marca. Pablu Corinto marcaman manarä chappinga manam pipis tsaychö musyayarganrätsu Señor Jesucristupa alli willacuyninta. Tsayman Pablu chaycur willacuptinmi itsanga Jesucristuman waquin runacuna criyicuyargan. Tsaychö Pablu tärangan juc wata jogta quillantini Tayta Diospa alli willacuyninta shumag yachatsirnin. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita juclä marcacunapana aywar Pablu Jesucristupa willacuyninta willacur puringanyagnam llutan yachatsicogcuna Corintuman chäyargan. Tsaychö llutan yachatsicogcunaga caynö nirmi yachatsicuyargan: “Pabloga manam Diospa rasunpa cag willacognintsu. Payga runacunata criyitsinllam” nir.

Tsaynö niyanganta musyaycurnam Pablu cay cartata Corintuman cartacungan llutan yachatsicogcunata mana chasquiyänanpä. Tsaynömi Pablu yätsipargan llapan shonguncunawan Jesucristuman criyicuyänanpä y alli caynincunawan pipäpis maypäpis yanapacog cayänanpä.

Pablupa saludacuynin

1 Corinto marcachö y Acaya provincia quinran criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios churamashga captinmi, waugintsic Timoteuwan cay cartata gamcunaman cartacayämü. ² Tayta Diosllantsic y Señorintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

Criyicogcunata imayca ñacaycunachöpis Tayta Dios cuyapangan

³ ¡Alabashga catsun Señor Jesucristupa papänin Tayta Diosnintsic! Payga imaycay örapis llapantsictam cuyapämarnintsic yanapamantsic payman imaypis yäracunapä.

⁴ Tsaynö Tayta Dios yanapamantsic runa mayintsiccuna imayca ñacaycunachö cayaptin nogantsicpis cuyapar yanapanapämi. ⁵ Señor Jesucristuman criyicungantsicpita runacuna mayläya ñacatsimashgapis Tayta Dios imaypis yanapaycämantsicmi mana deyaipa yäracunapä.

⁶ Tayta Dios nogacunatapis yanapayämaptinmi willacuyninta willacuyä imayca ñacayta päsarpi. Tsay willacuyangäta cäsucurmi gamcunapis cuyapäcuyninta y salvacionninta tariyanqui runacuna ñacatsiyäshuptiquipis.

⁷ Nogacuna musyayänam imayca ñacaycunata päsayaptiquipis Diosnintsic cuyapayäshur nogacunatanölla yanapayäshunayquipä cagta.

⁸ Waugicuna panicuna, gamcunata yarparcatsiytam munayä Asia provincia

quinran ima ñacaycuna päsayämangantapis. Tsay marcacunapitaga manam cawaycar yargamuytaga yarpäyargänatsu. Tsaychöga imayca ñacaycunapis cargan manana awantaypämi. ⁹ Tsaynam rasunpaypapis wanushga cuentana ticracuycuyargä. Tsaychönam tantiyacuyargä quiquïcunapa munayñicunallaman yäracuyänäpa rantin wanushgacunatapis cawaritsimog Tayta Diosllaman yäracuyänäpä. ¹⁰ Tsaynömi ari wanucuyänäpä cagpitana Tayta Dios salvaycayämargan. Tsaynöllam imaypis yanapayämanga payllaman yäracuyaptëga imaycacunapitapis. ¹¹ Waugicuna panicuna, gamcuna Tayta Diosman nogacunapä mañacayämuptiquega imaypis yanapaycäyämangam. Tsaycunata ricarmi runacuna Tayta Diosta alabayanga.

Imanir Corintuman mana aywanganta Pablo ningan

¹² Musyayangayquinöpis gamcunachö carnin nogacunaga cayargö mana llullacogmi y alli ruragmi. Manam quiquïcunapa munayñicunapitatsu tsaynö cayargö, sinöga Tayta Dios yanapayämaptin pay tantiyatsiyämangannöllam. ¹³ Punta cag cartäcunachöpis manam ima llutancunatapis gellgayämurgötsu. Nogacunaga niyämurgö llapantapis tantiyacuyänayquipämi. ¹⁴ Tsaynö shumag tantiyacur cawayaptiquinam Señornintsic Jesucristo cay patsaman cutimungan junag paypa ñöpanchö ricanacur gamcuna nogacunapita cushicuyanqui y nogacunapis gamcunapita cushicuyäshä.

15 Tsaynö tantiyacuyänayquipä cagta musyarnam Macedonia provinciäpa aywarpis watucagniquicuna chämünä cargan y cutimurpis chämünärä cargan. 16 Tsaynöga noga yarpargä: “Macedonia provinciäpita cutir Judea provinciäpana päsanäpä paycunanachi yanapayämanga imallancunawanpis” nirninmi. 17 Tsayta yarpaycarpis manam shamurgötsu. Tsaynö captin gamcuna yarpaycäyanqui waquin atasca yarpayyog runacunänö noga cangätanash. Tsaynö runacunaga imatapis “Aumi” nicäyanran, y “Manam” nicäyanran.

18 Tayta Diosnintsicmi musyan tsay atasca yarpayyog runacunänö mana cayangäta. 19 Tayta Diospa tsurin Jesucristo manam imaypis llutancunataga parlashgatsu. Tsaynömi nogacunapis Timoteo, Silvano paypa willacognin car imatapis llutancunataga parlayätsu.

20 Salvamänantsicpä aunicungantam cumplishga Tayta Diosnintsic, Señor Jesucristuta cay patsaman cachamur. Tsaytam nogantsic criyicogcuna musyatsicuntsic Tayta Diosta runacuna cäsucuyänanpä. 21 Aunicungancunata cumplirmi quiquin Tayta Dios camacätsishga Jesucristuman criyicur cawanapä. 22 Tsaynö cashganam Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga señalamarnintsic. Tsay señalashgana carnam musyantsicna salvacionta tarinantsicpä cagta.

23 Tayta Diosga musyanmi gamcunaman watucagniquicuna shamuyta yarpangäta. Peru watucagniquicuna shamurgötsu mana alli rurayniquicunachö cacuyaptiqui sienticatsiyta

mana munarmi. ²⁴ Gamcunata nogacuna manam mandücunallachö catsiytaga munayätsu, sinöga llapayquipis criyicuyniquicunachö cushicur cawayänayquipä yanapaytam munayä.

2

¹ Tsaynö captinmi gepa cag watucamuynichö sienticatsishga car yapaypis sienticatsiyta mana munar shamurgötsu. ² Gamcunawan sien-titsinacurga ¿imanöparä allega cawashwanpis? ³ Gamcunaman watucagniquicuna shamur llutan rurayniquicunapita sienticatsimanmi cargan. Tsaymi quiqui shamunäpä cagchö cartallatarä apatsimurgö mana alli rurayniquicunata tantiyacuyänayquipä. Tsay tantiyacur allina cawayaptiqui watucagniquicuna shamur mana yarpachacuypanam cushicushä. ⁴ Noga ima llaquicuywanmi cartacamurgä. Jutsa rurayniquicunata mana dejariyaptiqui hastam wagargöpis. Imanö captinpis manam llaquicuyänayquita munartsu cartacamurgä, sinöga mana gongaypa yarparaycangäta musyayänayquita munarmi.

Criyicogcunachö jutsa rurag runata perdon-ayangan

⁵ Musyayangayquinöpis gamcunachö mana allita rurag criyicog mayiquicuna manam nogallatatsu llaquicuyman churamashga, sinöga llapantsictam yarpachacatsimantsic. ⁶⁻⁷ Noga musyämi ningänö tsay runata llapayquicuna mana alli ñawiquicunawan ricapar pengacatsiyangayquita. Imanö cashga carpis Tayta Dios munangannö cawaptinna cananga

perdonar cangan chasquiyay. Tsay runata goricäyangayquiman mana consientiyaptiquega yarpachacuychö carmi Tayta Diosman criyicunganatsu. Tsaymi gamcuna chasquiyänayqui allina cawacunanpä. ⁸ Y alli ricayay cuyapäyangayquita tantiyacunapä. ⁹ Jucag cartätaga gellgamurgä noga ningäta cumpliycäyangayquita o mana cumpliycäyangayquitapis musyanäpämi. ¹⁰ Cananga ningäcunata cumpliycäyangayquita musyänam. Tsaymi tsay runa imayca rurag captinpis llapantsicna perdonaycushun. Tsaynöpam paywan yapay goricarna juc shongulla mañacur cawayanqui. ¹¹ Señor Jesucristo ningännö perdonanacur cawarga mananam Satanas munanganta rurashunnatsu. Musyantsicmi chiquinacur cawanantsicta Satanas munangantaga.

Tito alli novedäninwan Corintupita cutingan

¹² Troas marcaman chaycur Jesucristupa alli willacuyninta willacupti wiyacuyänanpä quiquin Tayta Diosmi camacätsirgan. Tsaynam tsaychö willacungäta atasca runacuna chasquicuyargan. ¹³ Tsaynö captinpis gamcuna capgita waugi Tito mana mayacarcamuptinmi itsanga feyupa llaquicurgä cartacamungäpä imaniyangayquitapis mana musyar. Tsaymi tsaychö paycunawan juc ishcajunag goyasquillar päsaacurgä Troaspita Macedonia provinciaman tsaychö Tituwan tincunäpä.*

* **2:13** Tito Pabluwan tincur willanganta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 7.6-15.

14 Tsaychö tinctupti cartacamungäta chasquir gamcuna allina cawaycäyangayquita Tito willacamuptin imanömi Tayta Diosta agradesicurgä. Maypa tsaypapis Tayta Diosmi pushayäman Señor Jesucristupa willacuyninta willacur puriyänäpä. Tsaymi alli willacuyninga maytsaymanpis chan imayca perjümi mucuchar mayacagnörä. 15 Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicur puriyapti chanmi criyicur salvacogpä cagcunamanpis y mana salvacogpä cagcunamanpis. 16 Mana criyicogcunaga willacuyangäta imayca büdatanömi caruman melanäyan. Tsaynö cayanganpitam Tayta Dios paycunataga infernuman garpunga. Criyicog cagcunapämi itsanga Señor Jesucristupa alli willacuynin mucuchan tuctuycag waytanörä gloriaman aywayänan captin. Nogacuna alli willacuyninta willacuyaptipis quiquin Tayta Diosllam musyan picuna chasquicuyänanpä cagtapis y mana chasquicuyänanpä cagtapis. 17 Nogacunaga manam waquincuna pägapä raycullar quiquincunapa yarpayllanpita yachatsicogcunanötsu cayä, sinöga Tayta Dios imaycay örapis ricaycäyämanganta musyarmi willacuynintaga rasun caglata willacuyä.

3

Recomendaciontarä mana miñishtinganta Pablo ningan

1 Tsaynö niptipis ama yarpäyaytsu ardë alabacullar puriyangäta. Tayta Diospa willacuyninta willacogcuna cayangäta

musyayänayquipä recomendacionwanrätsu manam puriyçäyã waquincunanöga. Y manam gamcuna recomendayãmänayquitarã mañayätsu juclã marcacunapa aywayapti criyicogcuna chasquiyãmänanpä. ²⁻³ Recomendacionwanrä mana puriyaptipis Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti chasquicur allina cawayangayquim nogacunapã recomendacionga cayanqui. Espiritu Santo yanapayäshuptiqui allina cawagta ricayäshurniquim juccunapis tantiyacuyan Tayta Diospa willacognin rasunpa cayangäta. Tsay willacuyninga manam mandamientuncuna palta rumichö gellgaraycagnötsu,* sinö shonguyquicunachönam gellgaraycan imaypis yarparäcuyänayquipä.

⁴ Tsaycuna camacänanpä cagtaga musyayã nogacuna Jesucristupa apostolnin cayapti Tayta Dios yanapayãmänanpä cagta mayarmi. ⁵ Nogacuna quiquicunapa munayñicunallapitaga manam yachatsicuyãmantsu runacuna alli cawayman tircacuyänanpä. Quiquin Tayta Diosmi yanapayämaptinmi yachatsicuyä. ⁶ Paymi nogacunata churayämashga mushog willacuyninta may tucuyä aywar yachatsicuyänapã. Nogacunaga manam parlapäyätsu: “Unay Moises gellgangan leycunata mana cumplirga infernumanmi aywayanqui” nirnin, sinöga niyã Señor Jesucristuman criyicurnin Espiritu Santo

* **3:2-3** “Sinai” ningan tsunyag jircachömi Moises chasquirgan Tayta Diosnintsipa mandamientuncuna ishçay palta rumichö gellgashgata. Tsayta mas tantianayquipã liyinqui Exodo 24.12; 31.18; 32.15,16; Jeremias 31.33; Ezequiel 11.19; 36.26.

alli cawayman tigratsiyäshuptiqui imayyagpis cawayänayquipä cagtam.

Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunalla salvacionta tariyangan

⁷ Palta rumichö gellgashga leycunata quiquin Tayta Diosmi Moiesta entregargan. Tsay leycunata Israel runacunaman urätsimur Moises chargan cäran pasaypa chipipiycaptinmi.† Moisespa cäran chipipiynin illacaycaptin-napis runacunaga manam cäranta ricayta puëdiyarganrätsu. Tsaynö Moises quiquin Tayta Dioswan tincunganta musyaycarmi yarpäyargan Moises apamungan leycunawan runacuna salvacuyänanpä cagta. Manam paycuna tsaynö yarpäyangannötsu. ⁸ Espiritu Santo yanapartin Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunallam jutsancunapitaga salvaraycäyan. ⁹ Moises chasquingan leycuna cumplinantsicpä alli captinpis manam tsayllawanga pipis salvacuyashgatsu. Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicogcunatam itsanga jutsancunapita perdonar Tayta Dios salvan. ¹⁰ Tsaynö captinmi Moises chasquingan leycunaga mana ichicllapis iwalantsu Jesucristupa alli willacuyninmanga. ¹¹ Moises chasquingan leycunaga Señor Jesucristo chämunganyaglla runacuna cumpliyänanpämi cashga. Canan salvacionta tarinapä cag willacuymi itsanga mana ushacag caycan.

¹² Señor Jesucristupa willacuynin imaypis caycänanpä cagta musyarmi maytsaychöpis

† **3:7** Tsunyangchö Tayta Diospa leynincunata chasquir Moisespa cäran chipipinganta mas tantiyänayquipä liyinqui Exodo 34.29-35.

willacur puriycäyä. ¹³ Moises cäranta tsapacuptin Israel runacuna manam tantiyayargantsu chipipiynin illacangannö chasquingan leycunapis illacänanpä cagta. Jesucristupa alli willacuyninmi itsanga imaypis mana ushacangatsu. Tsay willacuy mana ushacag cangantam nogacuna mana tsapaypä willacuycäyä.

¹⁴⁻¹⁵ Israel runacuna mana cäsucuyanganpita Tayta Dios shonguncunata chucruyäsirgan. Tsaynö carmi canan junagcunayagpis runacuna Moises chasquingan leycunata liyiyarpis mana tantiyayantsu imanöpa salvacionta tariyänanpä cagta. ¹⁶ Señor Jesucristuman criyicurmi itsanga tantiyayanga salvacionta tariyänanpä.

¹⁷ Criyicogcunamanga Tayta Diosmi jutsantsiccunapita perdonamarnintsic Espiritu Santuta cachamun pay munangannö imaypis cawacunapä. ¹⁸ Jesucristupa alli willacuyninta chasquicullar salvacionta tarinapä cagta tantiyacurguntsicnam. Tsaymi payman criyicur munangannöna cada junagpis cawacunapä cachamungan Espiritu Santo yanapaycämantsic.

4

Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa Pablo yachatsicungan

¹ Tayta Diosmi cuyapäcog cayninwan imayca jutsäcunapita perdonayämashga alli willacuyninta chasquicuyapti. Tsaynam tsay willacuyninta willacuyänapä churayämashga. Tsaytaga mana dejaypam willacuycäyä.

² Nogacunaga manam imatapis pacayllapaga

yachatsicuyätsu runacunata criyitsirnin, sinöga Tayta Diospa willacognin carmi rasun cagllata yachatsicuyä. Tsaynö captin manam pipis niyämänantsu: “Pablucunaga manacagcunatam yachatsicuyan” nirnin. ³ Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicuyaptipis waquincunaga manam chasquicuyantsu. Tsay mana chasquicogcunaga infiernumanmi chäyanga. ⁴ Tsaynö cayaptinmam Satanasga yarpaynincunata pantatsir Jesucristupa alli willacuyninta chasquicuyänanta munantsu. Alli willacuyta willacuyangäta chasquicogcunaga Tayta Diostapis chasquicyäyanmi. ⁵ Nogacunaga yachatsicuyä manam quiquicunapa mandücunachö catsiyta munartsu, sinöga Señor Jesucristupa mandunchö cayänayquipämi yachatsicuyä. Señorintsic yachatsicog cayänäpä churayämashga captinmi gamcunata yachatsiyä imaypis pay munangannö cawayänayquipä. ⁶ Tayta Dios cay patsata camarmi poderninwan tsacayta atsicuyayman tigratsirgan. Tsaynömi Jesucristuman criyicogcunataga jutsallachö cawaypita alli cawayman poderninwan tigratsimantsic.

Imayca ñacayta päsarpi Tayta Diosman yäracullar Pablo yachatsicungan

⁷ Cay cuerpuntsicunaga mitu mancanöpis ushacäregllam. Tsaynö caycaptinpis quiquin Tayta Diosmi nogacunaman poderninta churamushga Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti runacuna salvacuyänanpä. Tsaymi cay yachatsicuynicunaga mana quiquicunapa

munayñicunapitatsu, sinöga Diosnintsicpa munayninpitam caycan. ⁸ Chiquiyämagnicuna ñacatsiyämaptinpis Tayta Diosmi yanapaycâyâman Señornintsicpa willacuyninta mana mantsariypa willacuyänäpä. Tsaynö yanapayämaptinmi mayläya llaquicuychö carpis willacuyninta willacur mana dejaycuyätsu. ⁹ Runacuna gaticachâyâmar magayâmayta munayaptinpis Diosnintsicga manam dejarayämantsu quiquilläcunataga. ¹⁰⁻¹¹ Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicuyangäpita wanutsiyâmayta munayaptinpis listum caycâyâ wanuyänäpäpis. Ima ñacaychö carpis Tayta Dios yanapayämaptin imaypis willacuycâyâmi. ¹² Tsaynö wanutsiyämânan captinpis willacuyä gamcuna salvacionta tariyänayquipämi.

¹³ Diospa palabbranchö juc profëta gellanganpis caynömi nimantsic: “Runacuna ñacatsiyämaptinpis gamllamanmi yäracamü, Tayta Dios” nir. Tsay profëta ñacarpis mana dejaypa yäracungannömi nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa willacuyninta mana dejaypa willacuycâyâ. ¹⁴ Runacuna wanutsimashgapis Tayta Dios Señor Jesucristuta cawatsimungannöllum nogantsictapis cawatsimäshun. Nircurmi apacamäshun ñöpanman mana nunca ushacag cawaychö cawacunapä. ¹⁵ Nogacuna imayca ñacayta päsarpi Jesucristupa willacuyninta willacuyä payman criyicur salvacionta alcanzayänayquipämi. Tsaynö willacuyapti maytsaychöpis runacuna criyicuyaptinmi Tayta Dios cuyapar jutsancunapita perdonaycan.

Tsaynö pam llapantsic criyicogcuna cushicurnin Diosnintsic alabashun.

¹⁶ Nogacuna manam mantsariyätsu ni dejeriyätsu Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicur. Imayca ñacaycunachöpis Diosnintsicga masrämi yanapayäman cada junagpis payman yäracullar cawayänäpä. ¹⁷ Cay patsachö imaycapis ñacaycunaga päsarinllam. Tsaynö ñacarpis Tayta Diosman yäracur cawarmi gloriachöga mana ñacashunnatsu. Tsaychöga Tayta Dios imayca jananchömi alli cawaychö catsimäshun. ¹⁸ Nogantsicga mananam yarpachacuntsicnatsu imaycapis cay patsachö cagcunapäga ushacäreglla captin, sinöga yarpachacuntsic gloria vidachö mana ushacag alli cawayman aywanapä cagllatanam.

5

Gloriachö cawanapä Tayta Dios mushog cuerpuntsic gomänapä cagta Pablo willangan

¹ Cay patsachöga cuerpuntsic imayca ramäda tashmarcushga cuentallam caycan ushacäreglla. Wanushgapis Tayta Dios cawarcatsimashgam itsanga mushog cuerpuyogna gloriachö cawashun. Tsay cuerpuntsicga canga mana nunca ushacag alli wayinönam. ² Cay cuerpuntsicwan imayca ñacaycunata päsar ajayashgana carnin gloria vidachö mushog cuerpuyog canapä cagllatanam shuyacuycantsic. ³ Mushog cuerputa chasquicurga macwa röpata llogtirir mushog röpata jaticungantsicnömi cashun. Wanur manarä tsay mushog cuerputa chasquicurga röpaynagnömi cuerpuyog cashun.

⁴ Cay patsachö imayca ñacacuycunata päsarpis manam wanucuyman chaytaga munantsictsü. Tsaynö captinpis gloriachö mushog cuerputana chasquinapä cagta musyarnam wanuypitaga llaquicuntsicnatsu, sinöga shuyacuntsicnam mushog cuerpuyogna maynapis caycayta.

⁵ Gloria vidachö cawanapä mushog cuerpuyogta tigratsimänapä cagtaga quiquin Tayta Diosmi aunicurgan. Tsay aunimangantsic rasunpa canganta musyantsic Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

⁶ Gloria vidachö mushog cuerpuyog canapä cagta musyarnam cay ushacâcoglla cuerpuntsicpäga manana llaquicuntsicnatsu.

⁷ Tsaynam Señorñintsicman yäracullarna cushishga cawaycantsic payta manarä ricarpis.

⁸ Tsay yäracuynintsicwan shuyacuycantsic Señorñintsic Jesucristupa ñöpanman aywanapä cagllatanam. ⁹ Tsaynö caycappinga imaycanöpapis yarpachacushun Tayta Dios munangannö cawanapä cagta wanucungantsicyagpis.

¹⁰ Llapantsic criyicogcunam Señor Jesucristupa ñöpanman châshun payta cuentata gonantsicpä. Tsaychömi imanö cawangantsicman premiuta chasquishun.

Imanöpa runacuna Tayta Dioswan alli cawayta tariyänanpä ningan

¹¹ Tsaynö Señorñintsic juzgamänapä cagta musyarnam nogacuna payta cäsucur llutancunata mana ruraypa cawayä. Tsaymi nogacuna imaycanöpapis runacunata tantiyaycätsiyä Jesucristupa willacuyninta chasquicuyänanpä. Tayta

Diosnintsic musyaycanmi munangannö yachatsicuyangäta. Gamcunaga tantiyacuyanquinam imanö yachatsicuyangätapis. ¹² Nogacunaga manam gamcuna alabayämänayquita munartsu tsaynö niyämü, sinöga yachatsiyangäcunata tantiyacuyänayquita munarmi. Tsaynö carnam tsay llutan yachatsicogcunataga mana cäsupäyanquitsu. Tsay runacunaga llapancunapitapis mas yachag cayangantam yarpäyan shonguncunachö mana alli yarpayyog caycar. ¹³ Gamcunachö waquincunaga yarpäyan nogacuna löcuyashga cayangätam. Tsaynö yarpäyaptinpis nogacunaga Tayta Diospa willacuyllantam willacuycäyä alli cawayman ticrayänayquipä.

¹⁴⁻¹⁵ Señor Jesucristo nogantsicpä raycur imaycatam rurashga. Payga cruzchö wanurgan jutsantsiccunapita perdonacänapämi. Jesucristo tsaynö cruzchö wanunganta musyarmi nogantsicpis cawaycantsic paypa munayllanchöna, mananam quiquintsicpa munaynintsiccunachönatsu. ¹⁶ Diosnintsic munangannö cawarnam nogacuna mana pipäpis llutanta yarpäyätsu Jesucristuman mana criyicog runacunanöga. Unaycunaga nogacunapis yarpäyargä Señornintsic Jesucristupä lluta runalla cangantam. Cananmi itsanga tantiyacuyargö Tayta Diospa tsurin salvamagnintsic canganta. ¹⁷ Pipis Jesucristo salvacog canganta criyirga unay cag lluta cawayninta jagirirnam mushog alli cawaymanna ticrarin.

¹⁸⁻¹⁹ Mushog alli cawaymanga Diosnintsicmi ticratsimantsic. Tsaynö alli cawayman

ticranapä Señor Jesucristo wanuyninпам Diosnintsic perdonamarguntsic. Payga manam jutsa ruraynintsiccunata yarparannatsu. Tsaycunata nogacuna musyatsicuyänäpämi Tayta Dios acrayämashga. ²⁰ Tsaynömi paypa willacognin car runacunata musyatsiyä quiquin Tayta Dios parlapaycag cuenta. Tsaynöpis niyämümi jutsayquicunata jagirir alli cawayman ticracuyänayquipä. ²¹ Tayta Dios munangannö alli cawaychö canapämi jutsaynag tsurinta cachamurgan jutsantsiccunapita cruzchö wanunanpä. Tsaynöпам imayca jutsayog cashgapis perdonamarnintsic jutsaynagtana Tayta Dios chasquillämantsic.

6

¹ Tayta Diospa willacognin carmi gamcunata rugacayämü: Perdonta mañacushgana caycarga imaypis jutsa rurayman ama cutiyaynatsu. ² Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nimantsic:

“Gam alli tiempucunachö perdonta mañacamaptiqui wiyarmi salvacionta tarinayquipä yanapashayqui” nir.

Tsay ningannö canantä pipis Tayta Diosman perdonta mañacuyay. Payga imaycay örapis listum caycan perdonar salvayäshunayquipä.

Aja cawayta päsanganta Pablo willacungan

³ Nogacunaga yachatsicuynicunata runacuna mana rechasayänanpä alli ruraynicunawanmi shumag portacur cawayä. ⁴ Nogacunaga

imayca rurayñicunachöpis Tayta Diospa willacognin carmi allillata rurar cawayä. Imayca wamayayta llaquicuyta päsarpi pacenciawanmi awantayargö. ⁵ Runacuna chiquiyämar magayämaptinpi carcelcunachö wichgarätsiyämaptinpi, wanutsiyämayta munayaptinpi, y arupacuychö mallagayta tarirpi, shumagga punuytapis mana tarirmi puriyargö Tayta Diospa willacuyninta willacur. ⁶ Tayta Diospa willacognin cayangäta runacuna musyayan imanöpis cawayñicunapitam. Tayta Dios munangannö cawarmi cawayä pacenciäcunawan, cuyapäcuynicunawan gamcunata cuyarnin. Tsaynö cawayänäpä Espiritu Santum yanapaycäyämän. ⁷ Tsaynö allı cawayänäpä yanapayämaptinmi nogacuna Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsicuyä. Tsaynöpaga manam pipis niyämangatsu yachatsicuynicuna llutalla canganta. ⁸ Tsay yachatsicuyaptı öratam respitayämän, örataga conträcunam sharcuyan. Tsaynöllam janäcunapis örataga parlaycäyan y örataga rimaraycäyämän. Nogacuna imaypi allillata parlaycäyaptimi: “Llullacuyanmi” nicäyämän. ⁹ Waquincunaga regiycäyämarpis manam regeg tucayämantsu. Runacuna chiquir wanutsiyämayta munarpis Tayta Dios tsapayämaptin manam wanuycatsiyämanrätsu. ¹⁰ Cay patsachö jinay püru wactsanö carpis yachatsicuynicunawanga atscag runacunatam yanapaycäyä Tayta Dios perdonar salvaptin gloriaman aywayänanpä. Chiquishga carpis wamayarpis Tayta Diospa ñöpanman chäyänäpä cagta musyar cushishgam caycäyä.

11 Corinto marcachö waugicuna panicuna, gamcunata llapan shongücunawan cuyarninmi tsaycunata niyämü. 12 Nogacunaga imayca päsayämashga captinpis gamcunata manam gongaycayämütsu. Gamcunam itsanga mana yarpäyämänquinatsu. 13 Tsaynö cayaptiquim gamcunata rugayämü juc papä tsurincunawan alli cawayta munar yätsipagnö. Gamcunataga imaypis yarparaycäyällam nogacunata mana yarpäyämaptiquipis.

Criyicogcuna mana criyicogcunawan manajuntacäyänanpä yätsingan

14 Señor Jesucristuman mana criyicogcuna mana alli ruraychö cawayangannö ama gamcunaga cawayanquitsu. Allita rurar shumag cawacog runawan mana alli rurag runa manam juntacäyantsu. ¿Acäsu atsicuyag patsawan tsacay patsapis tacucashgacu? 15 Tsaynöllam Señor Jesucristuwan Satanaspis juc yarpayllaga ni imaypis cayantsu. Y tsaynömi Jesucristuman criyicogcunawan mana criyicogcunapis mana juc yarpayllaga cayantsu. 16 Diosnintsic nogantsicwan captinmi paypa templun caycantsic. Tsaynö captinmi pay munangannö cawashwan payllata adorarnin. Tayta Dios palabbranchömi nimantsic:

“Cawashäpis, purishäpis gamcunawanmi. Y nogallam Diosniquicuna cashä. Nogallatam adorayämanqui y sirviyämanqui” nir.

17 Nircurpis caynömi nimantsic:

“Tsay mana alli rurag runacunawan ama juntacäyaytsu. Paycunanö jutsa ruraychö mana cayaptiquega cushishgam chasquiyäshayqui”.

18 “Nogam taytayquicuna cashä y gamcunanam wamräcuna cayanqui” nir.

7

¹ Tsaynömi ari, cuyay waugicuna panicuna, Tayta Dios imaypis mana dejaramänapä aunicuyninga. Tsaymi jutsa ruraycunataga dejarinantsicna y llutan yachatsicogcunatapis mana chasquipänantsicstu. Tsay imayca llutan ruraycunaga Diosnintsicpitam raquimantsic. Llutan ruraycunallachö cawanapa rantinga pay munangannö imaypis cawashun.

Corintuchö criyicocuna Pablupa yätsicuyninga chasquicuyangan

² Waugicuna panicuna, ama mana cäsuyämagga caycuyaytsu. Nogacuna manam maygayquitapis jutsa rurayman ishquitsiyargötsu, ni llullapar llutancunata criyitsiyargötsu. ³ Tsaynö niyämü manam gayapartsu, ni manacagcunata imatapis nirtsu. Puntacunata nimungänöllum gamcunataga imaypis yarparaycäyashayquilla. ⁴ Noga musyänam yätsingäcunata cäsuyämänayquipä cagta. Tsaynö cayaptiquinam imayca llaquicuycunaman charpis masrä yarpachacuyä shumag yachatsicuyänäpä.

⁵ Troaspita Macedonia provinciaman chaycur ima llaquicuychömi caycuyargä. Chiquiyämagnicuna yachatsicuyangäta

michäcurmi rechasayämargan. Y gamcunapäpis feyupam llaquicayämurgä: “¿Cartächö yätsipäyangäcunata cäsucuyantsurä, manatsurä?” nirnin. ⁶ Tsaynö wamayaychö y llaquicuychö cayaptäpis Tayta Dios cada junagpis yanapayämashgam. Tsaypitaga gamcuna cagpita Tito chaycamuptinmi itsanga cushicuyargö.* ⁷ Manam Tito chaycamuptinllatsu cushicuyargöpis. Masnin cagga gamcuna Tituta alli chasquiyangayquita willayämaptinmi cushicuyargö. Noga cartächö yätsimungäcunata chasquicuyangayquitam willayämashga y yapay Jesucristupa willacuyninta willapänäpä shuyacaycäyämangayquitam. Tsay llapanta willapärayämaptinmi masga cushicuyargö.

⁸ Titutawan cartataga apatsimurgö liyisquir jutsayquicunata dejayänayquipämi. Tsay cartata liyirir jutsayquicunapita yarpachacuyänayquipä cagta musyar nogapis llaquicurgämi.† ⁹ Tsaynö captinpis jutsayquicunata jagiriyangayquitam cananga cushicü. Tsaynö carnam gamcunaga Tayta Dios munangannöna cawaycäyanqui, tsay cartacamungäwan yarpachacatsishga captäpis. ¹⁰ Jutsancunapita llaquicurnin mana alli ruraynincunata jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacogcunam salvaciontaga tariyan. Waquin runacunaga llaquicuychö carpis manam Tayta Diospa perdonninta mañacuyantsu. Allau tsaynö

* **7:6** Cay versiculucunachöran Pablo masllaga tantiyatsimantsic Titupita 2.13-chö ninganpita. † **7:8** Tituwan apatsingan cartachöga Corintuchö criyicogcuna llutan ruraynincunata mana dejayaptinmi Pablo pasaypa gayapaycurgan. Tsay cag cartanga Bibliachö manam gellgarantsu.

cayanganpitam infiernuman aywayanga.

¹¹ Gamcunaga mana alli rurayniquicunata jagirir jima shumagnam Diosnintsic munangannö cawaycäyanqui! Y nircur noga watucagniquicuna yapay shamunäpäpis shuyacaycäyämänquim. Nircur conträ sharcog runacunatapis michäyarguyquish llutancunata parlar mana puriyänanpä. Tsaynö cayangayquita musyar noga cushicümi. ¹² Tsay cartäta gellgamurgä manam rimamag cag runallata yarpachacatsiyta munartsu, sinöga llapayquicunapis nimungäcunata yarpachacur alli cawayman ticracuyänayquipämi. ¹³ Tsaynö allitana rurar cawayaptiquim noga feyupa cushicü.

Tsaynöllam Titupis feyupa cushicun watucayäshog shamur yätsipäyäshungayquita chasquicur respëtuwan ricayangayquita. Tsaytaga nogapis cushicümi. ¹⁴ Tituta gamcunaman manarä cachamurnam willargä gamcuna cäsucog alli criyicog cayangayquitaga. Tsaynö nir rasun cagllatam parlapargä. Y ningänöllam llapanpis cashga. ¹⁵ Tsaymi Tito mana gongayäshuyta puëdintsu payta alläpa respitar chasquiyangayquipita. ¹⁶ Tsaynö cayangayquita feyupam cushicü. Gamcuna Tayta Dios munangannö cawayniquicunawanga yäracuypanam cayanqui.

8

Ofrenda goriypä Pablo ningan

1 Waugicuna panicuna, willariyëshayqui Macedonia provinciachö criyicog mayintsiccuna alli cayman chäyänanpä Diosnintsic yanapanganta. 2 Paycunaga imayca ñacay vïdata päsaycarmi Diosnintsic yanapaptin cushishga cawacuyan. Aja cawaychö caycarpis cuyapäcog caynincunawanmi ofrendata goriyashga Jerusalenchö criyicog mayintsiccuna muchuyta päsagcunata yanaparnin. 3 Noga musyämi alli caynincunawan goyänanpä cagpita mas masta ofrendata goyanganta. 4 Paycuna goriyänanpä nogacuna mana nicäyaptimi gorisquir rugacayämashga tsay ofrendata Jerusalenchö criyicogcunapä apapäyänäpä. 5 Tsaynö cayänanpä cagtaga manam ni ichicllapis yarpäcuyargätsu. Puntataga llapan shonguncunawanmi Diosnintsicman criyicuyashga. Y nircurnam nogacuna yachatsiyangäcunata chasquicuyashga Tayta Dios munangannö cawayänanpä.

6 Cananga gamcunamanpis Titutam cachayämü puntata ofrendata gorir gallanganta gorishiyëshunayquipä. 7 Gamcunata Diosnintsicmi imaycachöpis yanapayëshunqui, Jesucristuman criyicuyniquicunachö, paypä willacuyniquicunachö, yachatsingäcunata chasquicuyniquicunachö, imatapis alli rurayniquicunachö, y cuyacog cayniquicunachö. Tsaynö imaycachöpis Tayta Dios yanapaycäyëshuptiquega gamcunapis ari caridäta ruracur Jerusalenchö pobri criyicog mayintsiccunata Macedonia criyicogcunapitapis masrä yanapaycuyay.

8 Tsaynöga nimü manam “Imaycanöpapis

ofrendata goriyay” nirtsu, sinöga Macedonia criyicogcuna alli cayninwan goriyangannö gamcunapis goriyänayquipä cagta musyarmi. Tsaynö tsay ofrendata gorir apatsiyaptiquim cuyapäcog cayangayqui maytsaymanpis musyacanga. ⁹ Gamcuna musyayangayquinöpis Señornintsic Jesucristupis cuyapäcog cayninwanmi wanucuyman chargan. Payga imaycawan munayyog caycarmi ciëluchö alli cawayninta jagisquir cruzchö wanurgan gloriachö nogantsic paywan cawanantsicpä.

¹⁰ Waugicuna panicuna, gamcunaga ofrendata goriyänayquipä cagta ganyan watapitanash yarpäyänä cayanqui. Tsaynö shumag goriycayangayquita manam ushayarguyquirätsu.

¹¹ Tsaymi canan capuyäshungayquiman gorir ushayänayqui mas puntacunatapis cushicushga goriyangayquinölla. ¹² Diosnintsicga munan pipis capungallantapis cushishga garaycunantam. Payga musyaycanmi pipa capamangantsicta o pipa mana capamangantsictapis.

¹³⁻¹⁴ Gamcuna tsay ofrendata garaycuyangayquiwan manam ima nisidämanpis alläpa chäyanquitsu. Gamcunapa capuyäshuptiquim muchogcunata garaycuyänayquita munä. Tsaynöllam gamcunatapis faltapacuyangayqui öra paycunana yanaparcuyäshunqui. Tsaynö yanapanacur cawarga manam llapantsicpis ima nisidächöpis cashuntsu. ¹⁵ Tayta Diospa palabran gellgaranganhö unay Israel runacunapä ninganta yarpäyay:

“Atscata goregcunapis manam sobrapacu-

yargantsu, ni wallca goregcunapis manam mallagäyargantsu” nir.*

Tito ishcag waugicunawan Corinto marcaman aywayänapä Pablo ningan

¹⁶⁻¹⁷ Waugicuna panicuna, noga gamcunapä yarparangänöllum Titupis mana gongaypa yarparaycäyâshunqui. Payta watucayâshog shamunanpä nipti feyupam cushicurgan quiquinpis gamcunawan tincuyta munar. Tsaytam Diosnintsicta agradesicü Titupa shongunta yapay shamunanpä yataycunganpita.

¹⁸ Titutaga wallquitsimü juc criyicog mayintsic waugitam. Tsay waugitaga Jesucristuman maytsaychö criyicog mayintsiccuna feyupam respitayan paypis alli yachatsicog canganpita.

¹⁹ Tsaynö captinmi Macedoniachö criyicog mayintsiccuna payta acrayashga tsay ofrenda goricag gellëta nogantin Jerusalemman apayänäpä. Tsay ofrendata Jerusalemman chaycatsiyapti criyicog mayintsiccuna chasquirmi cushicurnin Señor Jesucristuta alabayanga.

²⁰⁻²¹ Tayta Dios musyanmi mana yatapacog cangäta. Tsaynö caycaptinpis runacuna rimayämänanta mana munarmi goriyangayquita conformi entregayangäta runacuna musyayänapä waugicunawan apayâshä.

²² Tsay cachamungä waugicunatawan juc mas waugitapis yanapagnincunapä

* **8:15** Exodo 16.18. Unay Israel runacuna tsunyagcunata aywarmi ciëlupita unyamog micuyta micur aywayargan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqu Exodo 16.11-18.

cachaycämümi. Payga llänu shonguyog jucläya allı runam. Y cushishgam caycan shamuptin payta shumag chasquicuyänayquipä cagta musyar. ²³ Tsaychö pipis Titupä pı cangantapis tapuyäshuptiqui niyanqui: “Payga Pabluwan Señor Jesucristupa allı willacuyninta yachatsicur puregmi. Tsaynöllam ishcaı cag waugicunapis Macedoniachö criyicogcunapa cachancuna cayan” nirnin. ²⁴ Tsay shamog waugicunata shumag chasquicuyanqui imaypis cuyacog cayangayquinö. Gamcunapäga noga imaypis tsaynö allı cayangayquita parlargömi.

9

¹ Tsay criyicog waugintsiccunata yanapar ofrendata goriyänayquipä cagtaga manam yarpätsimünatsu cay cartächö. ² Noga musyämi gamcuna allı carnin cuyapäcog cayangayquita. Tsaymi Macedonia provincia quinranpis parlargö gamcuna ganyan watapitana Jerusalenchö criyicog waugintsiccunapä ofrendata goriyta yarpäyangayquita. Tsaynö allı carnin yanapacuyta yarpäyangayquiwanmi cay Macedoniachö waugintsiccunatapis masrä yanapacuyta yarpätsipäyarguyqui. ³ Tsay ofrendata gorir gallayangayquita musyarnam quimsan waugintsiccunata cachaycämü. Manacagpätä shamuycäyanman. Paycunata willargömi listu shuyacur caycäyangayquita. ⁴ Cay Macedoniapita juc ishcaı waugicunawan shamurtä tariycäyäman manarä imatapis ruragta. Tsaynö manarä listapacushgata taripti nogam pengacuypä cashä. ⁵ Tsaycunata shumag

yarpachacusquirmi cachamü waugintsiccunata, tsay aunicuyangayqui ofrendata gorishiyäshur cayänanpä. Tsaynöpam musyacanga mana sientiraycar ofrendata goriyangayqui.

Llapan shonguncunawan ofrendata garacuyänanpä Pablo yätsingan

⁶ Waugicuna panicuna, cay ningäta yarparäyanqui. Juc murucog runa wallcallata murucurga wallcallatam pallan, y atscata murucurga lasagtam pallan. ⁷ Tsaymi shumag tantiyacusquir yarpayniquicunapita caridätaga garacuyanqui llapan voluntäwan. Ama garacuyanquitsu cuyapaycarga. Diosnintsicga imaycachöpis yanapan llapan shongunwan garacogcunatam. ⁸ Tsaynö captinga Diosnintsic imaycachöpis yanapayäshunqui mana faltapacogtam. Tsaynöpaga imaycayquicunapis capuyäshunquim waquincunatapis masrä yanapayänayquipä. ⁹ Diospa palabbranchömi unay profëta caynö gellgargan:

“Pobricunata llapan shongunwan garaycog cagtaga, imayyagpis cushishgalla cawacunanpämi Diosnintsic yanapan” nir.

¹⁰ Tsay ningannöllum imaycaläya murucuyta wayutseg Tayta Dios yanapayäshunqui pitapis maytapis alli cayniquicunawan yanapayänayquipä. ¹¹⁻¹² Tsaynö alli car yanapacog cayaptiquim mana imapis faltayäshunquitsu juccunatapis garacuyänayquipä.

Tsaymi Jerusalenchö waugintsiccuna tsay ofrenda apatsiyangayquita chasquir cushicuypita Diosnintsicta agradesicuyanga, y ima nisidächöpis cayangatsu. ¹³ Tsaynöpam Tayta Diosta alabayanga alli cayniquicunawan yanapacog cayangayquipita. Y cushicuyangam Jesucristupa alli willacuyninta cäsucuyangayquita. ¹⁴ Tsaynö rurayänayquipä Diosnintsic yanapayäshungayquipita cushicurmi gamcunapä mañacuyanga.

¹⁵ Payga cuyapäcog cayninwanmi nogantsic raycur japallan cuyay tsurinta cachamurgan wanuyninwan salvaycamänapä. Tsaynö canganpita Tayta Diostaga manam imanöpa agradesicuytapis puédintsictsu.

10

Pablo apostol cayninta respitatsicungan

¹ Señor Jesucristo cuyacog cangannömi nogapis alli cayniwan nimü conträcunata mana cäsuyänayquipä. Gamcunachö juc ishca y contramagnücuna niyäman: “Pabloga nogantsicwan carnin mantsa mantsallam yachatsicun. Peru jucläcunapitaga puëdeg tupämarnintsicrämi cartacamantsic” nir. ² Tsaynö niypärätsu manam cashä chaycamurga. Tsay llutan yachatsicogcuna rimaycäyämaptin ajäparninmi pengacatsishä. Tsaymi rugamü nogapa conträ parlagcunata manarä chämungäyag garguyänayquipä. ³ Lluta runalla carpis manam llutan yachatsicogcunanötsu llutancunata rurari puri. ⁴ Tsaynö canäpa rantinga Diosnintsic

munangannö cawarmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicü. Tsaymi runacuna tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyan. ⁵ Llután yachatsicogcunaga Tayta Diosman shumag criyicuyänantam pantatsiyan. Nogaga Diosnintsic yanapamaptin yachatsicü, runacuna llapan yarpaynincunachö, ruraynincunachö Señor Jesucristo munangannölla cayänanpämi. ⁶ Gamcunata cäsucog cayta shumag yachascäratsir listum caycä llutan yachatsicogcunata gayapänäpä y gargunäpä.

⁷ Gamcunaga pï imanö yachatsiyäshungayquitapis lluta mana cuentata gocuypam chasquiycäyanquilla. Tsaynö cayänayquipa rantinga tantiyacuyanquimanmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacog rasunpa apostolnin cangällatapis. ⁸ Tsaynö nipti waquinniquicuna pagtä itsanga yarpaycäyanquiman noga puëdeg tupayangäta. Tsaynö llutannöpa nogapä yarpäyaptiquipis Señor Jesucristum poderninta nogaman churamushga gamcunata cada junag mas yanapapti pay munangannö cawayänayquipä. Noga yachatsicuynitaga manam ni imaypis pengacushätsu. ⁹ Noga manam munätsu yarpäyangayquinö cartacamungäcunawan mantsaritsiya. ¹⁰ Tsaynö yarpay waquinniquicunaga niyämänqui: “Pabloga cartancunallachömi puëdeg tupämantsic. Peru ñöpantsicchöga manam shumag parlaytapis puëdintsu, ni allillaga yachatsicunpistsu” nirmi. ¹¹ Tsay parlagcuna shumag tantiyacuyätsun noga cartäwanpis ni quiquipis chaycamur mana mantsariypa yachatsinäpä cagta.

¹² Nogaga manam iwalätsu tsay quiquincunalla alläpa alli cayanganta alabacogcunawan. Paycunaga “Tayta Diosta nogantsicmi masnin cagga sirvintsic” nirmi alli rurag tucuyan. Tsaynö nirpis manam Tayta Dios munanganmanga cawayantsu. ¡Allau tsaynö alabacogcuna!

¹³ Nogaga manam alabacütsu imatapis manacagcunataga, sinöga quiquin Tayta Diosmi apostol canäpä churamashga. Tsaymi may marcaman charpis paypa willacuynillanta willacuycä. Paymi munashga gamcunachöpis alli willacuyninta yachatsicunäta. ¹⁴ Noga

Tayta Dios mandamaptin pipis manarä Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsiyäshog chäyämuptinmi gamcunachö willacurgä.

¹⁵ Tsaynö punta puntata willacog canäpä Tayta Dios churamashga captinmi payman masrä yäracuyänayquipä shumag yachatsicü.

¹⁶ Yachatsingäcunata shumag chasquicuyänanpämi maytsaypapis aywashä Jesucristupa alli willacuyninta musyatsicur. Peru itsanga pipis mana changan marcacunapam aywashä. Juccuna willacuyangan marcacunamanga manam jaticäshätsu: “Nogam tsay marcacunachöpis yachatsicurgä” nir mana alabacunäpä.

¹⁷ Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis ninmi: “Pipis quiquinpa ruraynincunapita alabacunanpa rantinga Diosnintsicpa ruraynincunata alabarga alabatsun” nir. ¹⁸ Juc runa quiquillanman yäracur runa tucunganga manam imapäpis välintsu. Peru väleg cagga Diosnintsic fisyu finälchö: “Gamga alli rurag runam carguyqui” ninganmi.

11

Pablo apostol tucogcunanötsu cangan

¹ Cay parlapangäcunata shumag tantiyaycayämay. Ama mana wiyacog runacunanöga caycuyaytsu. “Pabloga shimin pashtanganmanmi parlacun” nicäyämarpis wiyaycayämay cay shongüchö yarpangäcunata willapärinäpä. ² Noga feyupam yarpachacü Señor Jesucristullaman criyicuyänayquita munar. Noga Jesucristupa alli willacuyninta willapaptimi gamcuna tsay willacuyta chasquicuyargayqui. Tsaynam Jesucristullamanna yarparäyänayqui juc jipash jövinwan reginacuycur parlashga car payllapäna yarparagnö. ³ Peru imallatam mas llaquicuycöga, unay Evata culebra tucuycur Satanas engaňangannöpis tsay apostol tucogcuna engaňayäshunayquipä cagtam. Paycunaga yarpayniquicunata llutanman tigratsirmi Señor Jesucristuta manana cäsutsiyäshunquinatsu. ⁴ Gamcunaga ras criyiratsiy carmi Jesucristuman criyicur cacuyaptiqui llutancunata parlapäyäshuptiquipis chasquiycäyanquilla. Tsay criyitsicogcuna manacagcunata willacuyaptin “Allim” niyanquilla, Espiritu Santuta chasquicushgana caycarpis. Tsaypis noga shumag yachaycätsipti salvacionta mana tariyänayquipä cag yachatsicuymanran masga criyiyäyanqui.

⁵ Tsay llutan yachatsicogcunataga noga manam imapäpis cuentätsu, nogapita mas musyag tucuyaptinpis. ⁶ Gamcunapä waquin yachatsiyäshogcunanö alli parlayta

mana puëdirpis nogaga yachatsicurgö Señor Jesucristupa willacuynintaga rasun cagllatam. Tsaytaga gamcuna musyayarguyqui imayca ruraynïcunatapis ricashga carmi.

⁷ Nogaga Jesucristupa willacuyninta yachatsicurgö gamcunata imatapis mana mañaypam. Diosnintsic munangannö cayänayquita munarmi quiqui aru-arurcur yachatsicurgö. ¿Tsaynö mana mañaypa yachatsicungäcu gamcunapäga mana alli cashga? ⁸ Gamcunata yachatsipti gastüpäga waquin marcacunapita waugintsicunam apatsiyämargan. ⁹⁻¹⁰ Gamcunachö caycar yarpachacatsiyta mana munarmi imatapis mañargätsu. Jinay püru captipis Macedonia provinciapita waugicunam apayämurgan miñishtingäcunapäga. Tsay ningäcuna rasunpaypa cangantaga Señorintsic musyaycanmi. Manam pipis nogapäga niyämmanmansu tsay Corintuchö ni waquin marcacunachöpis: “Gellé raycullarmi Pabloa yachatsicun” nirga. Tsaynö niyämänayquita mana munarmi gamcunataga imaypis mañayäshayquitsu.

¹¹ Tsaynö nimupti gamcuna ama yarpäyanquitsu noga mana cuyangäta. ¡Tayta Diosga musyanmi gamcunata rasunpaypa cuyangäta! ¹² Tsay yachatsingänöllum imaypis yachatsicucyashä imatapis mana mañaypa, llutan yachatsicogcunata mana chasquiyänayquipä.

¹³ Tsay yachatsicog tucogcunaga manam rasunpa yachatsicogtsu cayan. “Jesucristupa apostolninmi cayä” nipayllapam runacunata engañayan. Tsaynöpis criyitsicuyta yacharmi rasunpa apostol cayangantarä parlaycuyan.

14 Imaypitapis musyaymi Satanas alli tucur engañacog canganga. 15 Tsaymi paycunapis Satanaspa mandunchö car alli tucurnin puriyçayan. Tsaynö carmi paycunaga criyitsicur niyan: “Jesucristupa apostolninmi cayä” nir. Tsay apostol tucogcuna fisyu finalchömi Tayta Diospa castigunwan mana alli ruraynincunapita musyacäyanga.

Apostol cayninchö Pablupa ñacacuynin cangan

16-17 Gamcuna musyayanquim noga quiquiüpä ricog mana parlacog cangäta. Tsaynö captinpis cananga wiyarcayämayrä cay nimungäcunata. Itsanga ama yarpäyanquitsu löcucunanö o Tayta Diosta mana cäsucogcunanö lluta nicämungäta. 18 Waquincuna man-acagcunata alabapäyëshuptiquipis gamcunaga chasquiycäyanquillam. Mä, canan wiyarcayämay noga rasun cagllata ningäta. 19 Gamcuna tsayläya musyag tucog caycarmi imatapis mana mayagcunanö tsay llutan yachatsicogcunata chasquipaycäyanqui. 20 Gamcunataga manam imapis gocuyëshunquitsu tsay llutan yachatsicogcuna munayninchö catsiyëshuptiquipis ni gelleniquicunata sacyayëshuptiquipis. Y tsaynö caycarmi mana välegpä cuentayëshunquipis. Paycunaga alabacurmi burlacuyëshunqui. 21 Imaläya chucru shongunatä caycuyanqui, tsayläya mana alli ricaycäyëshuptiqui cäsuycüyänayquipä. Tsaynö cayangayquega manam nogallätaga ichicllapis gustacallämantsu.

Tsay llutan yachatsicogcuna imayca ruraynincunapä alabapäyëshuptiqui chasquiycäyanquilla.

Tsaynö captin nogapis llapan rurayñicunapitam nirayämushayqui. ²² Paycuna nicachäyan: “Diosnintsic acrangan Israel nacionpitam cayä, Israelcunapa idiöman hebreutam parlayä, y unay Abraham castallam cayä” nirnin. Nogapis paycunanöllum cäga. ²³ Paycunaga alabacuyan: “Señor Jesucristupa sirvegninmi cayä” nirmi. Paycunanö alabacuycangäta yarpäyanayquita mana munaycarpis canan willapäriyashayqui Señor Jesucristupa sirvegnin caynichö imanö ñacangäta. Paypa alli willacuyninta willacur purir atasca cutim carcelcunachöpis wichgarargö. Magacar ushashgapis cargö. Ayca cutim geshpirgö wanutsiyämānānpā cagpitapis. Paycunaga ¿noganötsurā päsayashga imayca ñacaycunata? ²⁴ Israel runacunapa autoridānincunapis pitsga cutim tsariycayāmarnin quimsa chunca isgun (39) cuti astayāmargan. ²⁵ Tsaynöllum Roma soldādūcunapis quimsa cuti wiruyāmargan. Nircur atscag runacunam samgar gaticachäyāmargan wanutsiyāmayta munar. Büquiwan lamarpa viajangācunachöpis quimsa cutim jundicāyargä. Tsaymi juc cuti cag jundicaychöga juc pagas, juc junag cayargä lamar chöpinchö. ²⁶ Nogaga Señor Jesucristupa apostolnin car resguchömi purirgö jatusag mayucunapapis, ladroncunapitapis, marca mayicunapitapis, y juclä runacunapitapis. Tsaynömi resguchö cargö may marcaman aywarpis, tsunyagcunata lamarcunata purirpis, y criyicog tucogcunapitapis. ²⁷ Imaycaläya ñacaycunata päsarimi purirgö yachatsicur, punuytapis mana tarir, mallagayta yacunayta

päsar. Örataga mallagllapis cargömi. Röpaynagpis alaycunachöpis ñacargömi.

²⁸ Imaycachö ñacayta päsar noga imanömi cada junagpis yarpachacuycü Señor Jesucristuman criyicogcunapä, yachatsicuyta paycunaman chätsishga car. ²⁹ Criyicogcuna ñacayaptin noga paycunapä imanömi llaquicur yarpachacuycü. Llutun ruragcuna pitapis jutsaman ishquit-siyaptin alläpam yarpachacuycü.

³⁰ Imatapis alabacunäpa rantinga imaypis parläman Diosnintsic imaycachöpis yanapamangantam. ³¹ Payga musyaycanmi imayca päsamangancunata y noga mana llullacog cangäta. Señor Jesucristuta cachamog Tayta Dios alabashga caycullätsun imaypis.

³² Jesucristuman criyicur gallangä Damasco marcachöpis rey Aretispa gobernadorin soldäducunata mandargan tsay marcapita yargaycämogta präsuymänanpämi. ³³ Peru Diosnintsic imaypis yanapamarmi amägücuna altu tapyalpita canastaman wiñarcur cacharpayämänanpä permitirgan. Tsaynöpam maquincunapitana geshpirgä.

12

Pabluta Tayta Dios ciëluman apanganta willacungan

¹ Tsay imaycata parlapangäcunapä “Pablo alabacun” niyämänayqui captinpis canan willapäriyähayqui Señorintsic Jesucristo ricatsimangancunatarä. ² Paymi poderninwan ciëlupa wap apascamargan. Tsay päsanganga juc

chunca chuscu (14) watanam. Itsanga manam tantiyätsu aywargäga quiqui cuerpuntinsurä o almallätsurä. Tsaytaga Tayta Diosllam musyan. ³⁻⁴ Tsaynö captinpis nogaga rasunpam musyä gloriaman Tayta Dios chätsimangantaga. Tsaychömi wiyargä y ricargä imaypis mana mayangä imaycaläya mushog novedäcunata. Tsaychö ricamungäta manam imanöpa parlaytapis puëditsü. ⁵ Nogaga manam alabacütsu Diosnintsicpa lädunman chashga car wiyangäcunata y ricangäcunata, sinöga parlä Diosnintsic poderösu cayninwan cay caway vidächö yanapamangantam. ⁶ Noga gloriaman char ricangäcunallata manam alläpa parlätsu, rasun caglla caycaptinpis. Tsaycunallata parlapti runacuna alläpa yachag cangäta niyämänanta manam munätsu, sinöga munä cawaynichöpis imanö cangäta ricayämänantam.

⁷ Ciëluchö imaycata ricangäcunapita parlar mana yachag tucunäpämi, Tayta Dios cay ñacatsicog geshyata nogaman churamushga. Tsay geshyaga cay entëru cuerpüta casha tucshegnömi nanatsiman. Tsay geshyata Tayta Dios nogaman churamushga captinpis Satanasga llutancunata yarpänätam munashga. ⁸ Tsaycunapita llaquicuyllachö canäpa rantinmi Señornintsicta quimsa cuti rugacurgö jampiycamänapä. ⁹ Tsaynö rugacuptipis Tayta Dios manam alliyatsimashgatsü. Peru parlapämarganmi itsanga caynö nir: “Cuyarniqui manam gongashayquitsü. Ñacaychö captiquipis yanapaptimi runacuna tantiyacuyanga nogaman

criyicayämunanpä”. Tsaynö nimashga captinmi imayca ñacaychöpis cushishga willacuyninta willacuycă pipis maypis Señor Jesucristuman criyicuyänanpä. ¹⁰ Tsaymi ari imayca ñacaycuna päsamaptinpis, geshyarpis, runa ashllimaptinpis, willacuyninta willacungäpita runacuna chiquiyämaptinpis, llaquicütsu Señor Jesucristo mana dejaypa yanapamaptin.

Corintuchö criyicogcunapä Pablo llaquicungan

¹¹ Contramagnicuna “Pabloga manam rasunpa cagtatsu yachatsicun” niyämaptin, ¿imanirtä favornï parlayarguyquitsu? Nogapa favornï parlayaptiquega manam gellgamümantsu cargan alabacognöpis. Tayta Dios yanapamaptin nogaga imaypis rasun cagllatam yachatsicurgö. ¹² Y tsaynömi imayca milagrucunatapis rurargö. Tsaynöpam gamcuna musyayarguyqui rasunpa Diosnintsicpa apostolnin cangätaga. ¹³ Waquin criyicog mayintsiccunachöpis rurangänöllum gamcunachöpis imaycata rurargö. Itsanga imayquicunatapis manam mañacurgötsu. ¡Tsaynö cangäpitam ëllu gamcuna llutannöpa yarpäyanqui!

¹⁴ Cananwan quimsa cutina watucagniquicuna shamunäpäpis listunam caycă. Tsaychö shamurpis manam gelleniquicunata mañacuyäshayquitsu. Manam imayquicunapis capuyäshungayquimantsu shamushä, sinöga shamushä gamcunaman yachatsicuyniwan yanapagniquicunam. Musyangantsicnöpis papäninmi wamrancunataga imayca faltancunatapis camaripan, manam wamrancunatsu papänincunata imatapis camaripan. ¹⁵ Tsaynöllum

noga gamcunata imaycachöpis yanapayäshayqui Señor Jesucristuman shumag criyicuyänayquipä. Tsaynö yanapaycaptipis gamcunaga manachä cäsuycayämanquitsu.

¹⁶ Tsaynö carmi waquinniquicunaga niyanqui: “Pablo manam imatapis mañamarguntsictsu yachatsimarnintsic. Peru tsaynölla caycarmi yachayninwanga sacyamarguntsic gellënintsicta” nir.

¹⁷ ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui gellëniquicunata sacyapangäta? ¿O yarpäyanqui waugintsiccunata cachamur paycunatawan sacyatsingäta? ¹⁸ Tituta juc mas regishga waugitawan cachamupti ¿sacyayäshurgayquicu imayquicunatapis? Gamcuna musyayanquim Tituwan noga tsaynö mana cayangäta.

¹⁹ Tsaynöga niri, cuyay waugicuna panicuna, manam noga Jesucristupa willacognin cangäta musyatsillartsu, sinöga cada junagpis Diosnintsicman mañacur Señor Jesucristullaman yäracuyänayquipämi.

²⁰ Masga yarpachacü gamcunaman chaycamur llutan ruraycunachö caycagta tarirnin llaquicunäpä cagtam. Ojalä allilla portacur caycäyanquiman mana chiquinacur, mana rimanacur, mana pelyar, cuentuta mana ruranacur. Runa tucur llutancunata ruraycagtatä tariycäman yapay watucagniquicuna shamur.

²¹ Tsaynöta tarirninmi itsanga Tayta Diospa ricananchö pasaypa pengacushä. Imanörä llaquicushä jutsayquicunata mana dejaypa cacuyaptiqui, mana pengacuypa warmipis ollgupis ashmacunanö cacuyaptiqui, y imaycaläya lluta cawaycunachö cacuyaptiqui.

13

Cartapa ushananchö Pablupa yätsicuynin

¹ Cananwanga quimsa cutinam watucayämushayqui. Yarpäyay Tayta Diospa palabran caynö ninganta: “Pipis castigacänanpäga ishcgag o quimsag runacunaran shimpiyanman. Tsaynöparan ima castigumanpis yaycunman” nir.*

² Tsay ningantam gamcuna tantiyacuyänayqui. Noga ishcgag watucagniquicuna shamuyllächönam nirgä jutsayquicunata jagiriyänayquipä. Cananpis carullachörä caycar llapan jutsa ruragcunatam nimü. Tsaymi yapay watucagniquicuna shamur jutsallachörä tarirninga llapayqui mana wiyacogcunata gayapaypana tantiyatsiyäshayqui.

³ Yäqui gamcuna Jesucristupa poderninta nogachö ricayta munaycäyaptiquega shamurmi musyatsiyäshayqui rasunpa apostolnin cangäta. Tsaychö gayapaptimi jutsancunata mana dejagcuna pengacushga cayanga.

⁴ Runacuna Jesucristupä lluta runalla canganta yarpaycäyaptinmi wanunganpita Tayta Dios poderninwan cawatsimushga. Tsaynö lluta runallapä nogatapis cuentaycäyämaptiquim Señor Jesucristupa apostolnin cangäta musyayänayquipä llutan ruragcunata gayapäshä.

⁵ Quiquiquicuna shumag tantiyacur cuentata gocuyay. ¿Rasunpaypacush Señor Jesucristuman

* **13:1** Deuteronomio 19.15. Pablo cawanan witsanga caynömi tantiyayargan Deuteronomiuchö cay versiculuta: Runacuna mana alli rurayninpita castigacäyanpäga juc o ishcgag cuti anyayag tsay mana alli rurayninta dejariyanpä. Quimsachöga castigacäyagnam.

criyicuyanqui o manacush? ¿Señornintsicwan alli cawayangayquita tantiyacuyanquicu? ¿O janan shongullacu criyicuyanquipis? ⁶ Shumag cuentata gocurga mayayanquimannam Señor Jesucristupa apostolnin car rurangäcunata y yachatsingäcunata.

⁷⁻⁹ Contramagcunaga niyäman: “Canan Pablo shamur mä, jutsallachö cacog runacunata imananäshi. Tsaychö mana gayapaptinmi musyashun imapäpis mana väleg canganta” nir. Tsaynö paycuna niyämaptinpis jutsa ruraynincunata jagirir alli cawaychöna cawacuyaptinga jimanirnarächi pitapis gayapäman! Runacuna tsaynö llutanta yarpäyaptinpis noga masga cushicushä watucagniquicuna shamur Tayta Dios munangannö cawagta tarirninmi. Tsaymi gamcunapä Tayta Diosman mañacamü pay munangannö allita rurarna cawacuyänayquipä. ¹⁰ Cay cartataga gellgamü llutan ruraycunallachörä caycagta tarir gayapayta mana munarmi. Gayapänätaräga ama permiticuyaytsu. Tayta Diospa apostolnin carpis manam gamcunata gayapaycayllataga munätsu, sinöga shumag yätsipar tantiyatsiytam munä.

Cartapa ushanan

¹¹ Cuyay waugicuna panicuna, allina cawacuyänayquipä willacuynita chasquicuyay. Juc yarpayllachö llapayquipis cayay. Yätsimungäcunata cäsucur shumag cawayay cuyanacur. Tsaynö cawacuychöna cayap-tiquega Tayta Diosmi cuyapäyashur imaypis yanapayashunqui.

12 Llapayquipis macallanacuyay
 goricäyangayquicunachö. Cay marcapita
 llapancunam Jesucristuman criyicogcuna
 saludayämushunqui.

13 Señor Jesucristo Tayta Dios, y Espiritu
 Santo cuyapäcog cayninwan llapayquita
 yanapaycuyäshuy shumag cuyanacur
 cawacuyänayquipä. [Tsaynö catsun.]

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Southern Conchucos
Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos
Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a